

Welcome on Board, 2006-2008  
Hubert Kostner

1971, Brixen/Bressanone, Italia  
Lebt und arbeitet in Kastelruth  
Vive e lavora a Castelrotto  
Lives and works in Castelrotto



Installation (Holzkiste, Möbel, diverse Materialien)  
263 x 263 x 500 cm  
Museion – Sammlung Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Erworben im Jahre 2015 als Dauerleihgabe aus der Sammlung der Stiftung Südtiroler Sparkasse

Installazione (cassa in legno, mobili, materiali vari)  
263 x 263 x 500 cm  
Museion – Collezione Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano  
Acquisita nel 2015 come prestito a lungo termine della collezione Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

Installation (wooden crate, furniture, various materials)  
263 x 263 x 500 cm  
Museion – Collection Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Acquired in 2015 as long-term loan from the Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

**(DE)** Hubert Kostner setzt sich mit Ironie und Sensibilität mit der Gebirgslandschaft seiner Herkunftsgegend in Geschichte und Gegenwart auseinander. Einerseits beobachtet er sein Umfeld, dessen Tradition und derzeitige Lage mit einem Blick von außen als wäre er ein Tourist im eigenen Land; andererseits benützt er diese Elemente, um Stereotypen zu überwinden und sie in einem anderen Licht erscheinen zu lassen. Thema der Arbeiten des in der Gegend von Kastelruth geborenen und aufgewachsenen Künstlers ist die Art und Weise, wie die lokale Landschaft gesehen, erlebt, vermittelt und genutzt wird. *Welcome on Board* ist eine Anspielung auf eine Reise, die zu einer neuen Sichtweise führt. Eine Holzstruktur, die an die Kisten erinnert, in denen Waren transportiert werden, weist zwei Ebenen auf, die verschiedene räumliche Situationen zeigen. Das Publikum wird aufgefordert, die Holzstufen hinaufzusteigen und von einem kleinen Fenster aus auf ein Bergpanorama in Miniatur zu schauen, das durch Watte und Puderzucker in Weiß getaucht ist: ein märchenhafter, jedoch bewusst künstlicher Anblick. Die zweite Dimension besteht aus einem Zimmer mit alpinem Interieur. Außen auf der Kiste ist der Titel des Werkes aufgestempelt: eine schön verpackte Landschaft, die zur Nutzung bereitsteht.

**(IT)** Hubert Kostner si confronta con il paesaggio montano, la sua storia e il suo presente con grande sensibilità e ironia. Da una parte osserva l'ambiente, la sua tradizione e il suo presente utilizzando uno sguardo esterno, quasi fosse un turista nella sua stessa terra. Dall'altra però si appropria di questi elementi per superare gli stereotipi e per restituirli in una chiave nuova. Nato e cresciuto nell'ambiente altoatesino, nella pittoresca cornice di Castelrotto, la materia dei suoi lavori diventa proprio il modo con cui questo paesaggio viene guardato, vissuto, trasmesso e sfruttato. *Welcome on Board* è un riferimento diretto al viaggio che inizia e, in questo caso, un invito a entrare in una nuova prospettiva. Una struttura di legno, che ricorda le casse con cui vengono imbattute e trasportate le merci, è articolata in due livelli corrispondenti a due dimensioni spaziali. Al visitatore è infatti chiesto di salire sopra dei gradini di legno e guardare da una piccola finestrella un panorama

montano in miniatura, imbattuto da ovatta e zucchero a velo: una visione fiabesca, ma volutamente artificiosa. La seconda dimensione è quella costituita da una stanza arredata, uno spazio interno in cui è riprodotto fedelmente un ambiente domestico montano. Sull'esterno della cassa è riportato il titolo dell'opera con un timbro di posta prioritaria: un paesaggio ben confezionato pronto per la sua fruizione.

**(EN)** With keen sensitivity and humour, Hubert Kostner investigates the mountain landscape, both past and present. He observes this environment, its traditions, and its current life from an outsider's perspective, like a tourist in his own land, while appropriating these elements to go beyond stereotypes and present them in a new light. Born and raised in Alto Adige / South Tyrol, in the picturesque setting of Castelrotto, Kostner focuses on how this landscape is viewed, experienced, portrayed, and exploited. *Welcome on Board* is a direct reference to undertaking a journey, and is, in this case, an invitation to look at things from a new angle. A wooden structure, vaguely resembling the crates used to pack and ship merchandise, is divided into two levels that form two different spatial dimensions. Visitors are encouraged to climb up a set of wooden steps and peer through a small window at a miniature mountain landscape, covered in white cotton and confectioner's sugar: a fairytale vision, but an intentionally artificial one. The other dimension, below it and inside, is a furnished room, the faithful reconstruction of a mountain home. On the outside of the crate is the title of the work with a priority mail stamp: a neatly packaged landscape, ready for consumption.

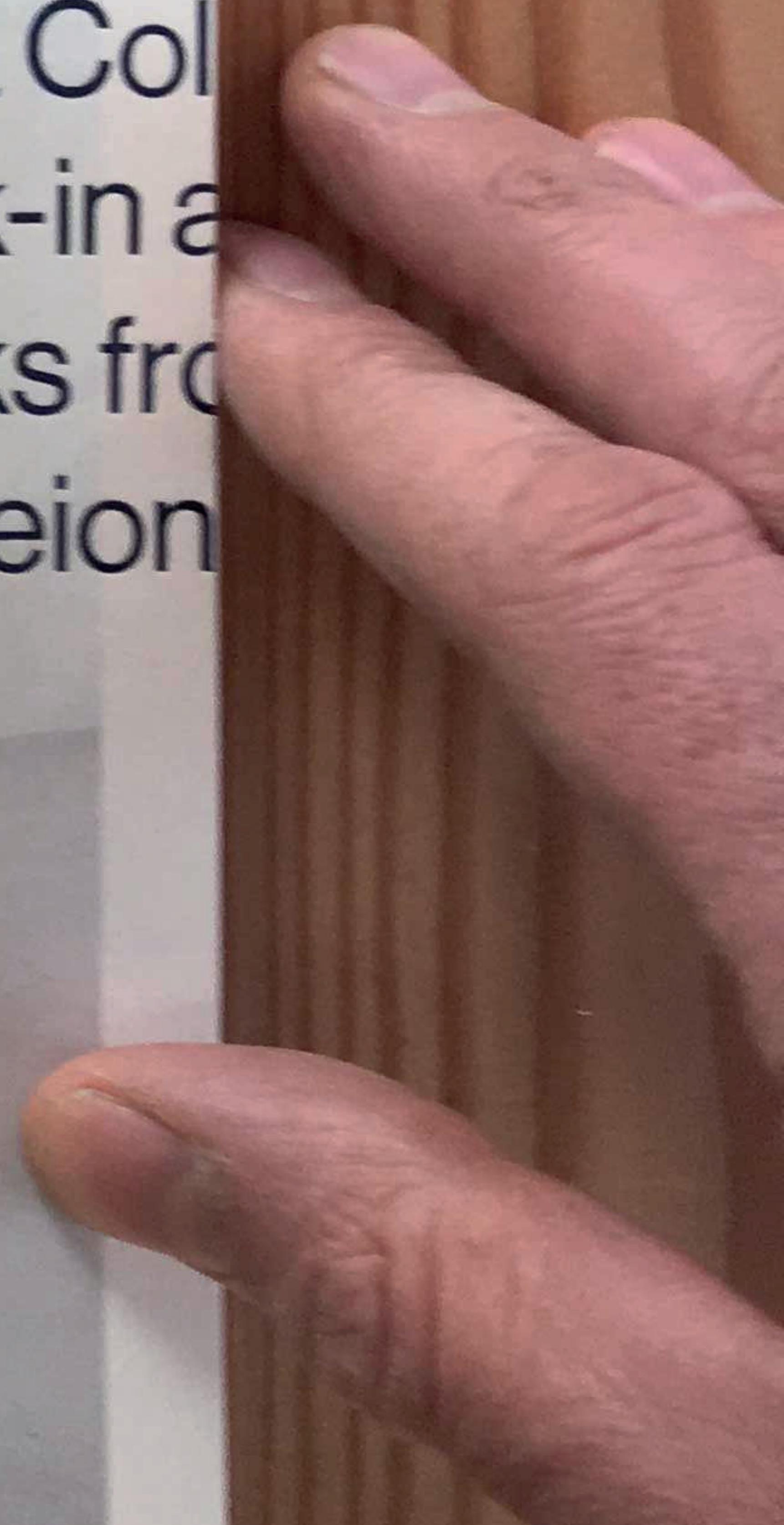




# STALLATION INS T AR

are und  
ifende Kunst  
mlung Museion  
nell'arte  
lezione Museion  
and expansive  
om the  
Collection

Begehba  
raumgre  
der Sam  
Entrare n  
della Col  
Walk-in a  
works fro  
Museion

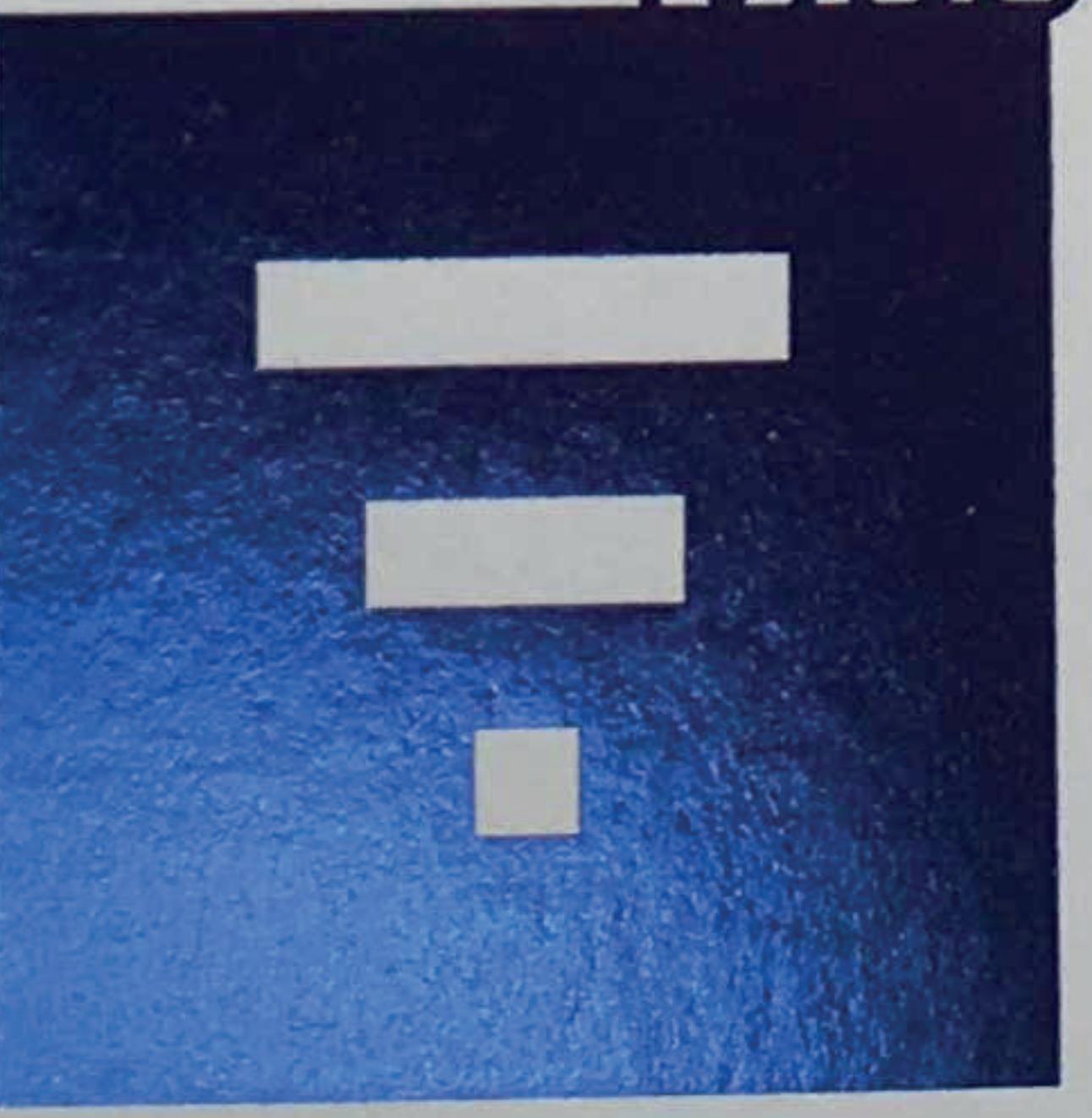


# STALLATION ART

# INS AF

bare und  
reifende Kunst  
mmlung Museion  
e nell'arte  
Collezione Museion  
n and expansive  
from the  
on Collection

Begeh  
raumg  
der Sa  
Entrar  
della C  
Walk-i  
works  
Musei



ISBN 978-88-98388-05-9

